

trophon®

AcuTrace™ PLUS Activation Card



Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46255
1-844-876-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us

Made in China
E Cat: E8350ML

REF N05008

EC REF

Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteleer Bogen 66
22399 Hamburg - Germany
+49 40 46856885
www.nanosonics.eu

nanosonics

L03051 1.0

DE Gebrauchsanweisung

AcuTrace™ PLUS ermöglicht die Verbindung von trophon2 mit Krankenhausinformationssystemen zur automatisierten Freigabe und zentralen Speicherung und Verarbeitung von Desinfektionsdaten und erlaubt die parametrische Freigabe.

1. Befolgen Sie zur Aktivierung während der Erstinstallation von trophon2 die Anweisungen auf dem Bildschirm.

2. Zur Aktivierung nach der Erstinstallation, wählen Sie Folgendes aus:

Menü → AcuTrace → AcuTrace PLUS-Setup.

3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des trophon2.

HINWEIS: Die Aktivierungskarte ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen.

NL Gebruiksaanwijzing

Met AcuTrace™ PLUS kan de trophon2 verbinding maken met ziekenhuisinformatiesystemen voor het automatisch delen en centraal opslaan en verwerken van ontsmettingsgegevens, en is parametrische vrijgave mogelijk.

1. Volg de instructies op het scherm voor activering tijdens de eerste installatie van de trophon2.

2. Voor activering na de eerste installatie selecteert u:

Menu → AcuTrace → AcuTrace PLUS instellen.

3. Volg de instructies op het scherm.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de trophon2 voor meer informatie.

OPMERKING: de Activation Card kan slechts één keer worden gebruikt.

JP 取扱説明書

AcuTrace™ PLUSを使用すると、trophon2が病院内の情報システムに接続され、消毒データの自動共有、一元保管、処理を行えるようになるとともに、パラメトリックリリースを許可できます。

1. trophon2の初期セットアップ中に有効化する場合は、画面の指示に従います。

2. 初期セットアップ完了後に有効化する場合は、以下の順に選択します。

メニュー → AcuTrace → AcuTrace PLUSセットアップ

3. 画面の指示に従います。

詳細はtrophon2取扱説明書をご覧ください。

注: Activation Cardは単回使用専用です。

EN Instructions for Use

AcuTrace™ PLUS allows trophon2 to connect to Hospital Information Systems for automated sharing and centralised storage and processing of disinfection data and permits Parametric Release.

1. To activate during trophon2 initial setup, follow the onscreen instructions.

2. To activate after initial setup, select:

Menu → AcuTrace → AcuTrace PLUS Setup.

3. Follow the onscreen instructions.

Refer to the trophon2 User Manual for further information.

NOTE: Activation Card is single use only.

FR Consignes d'utilisation

Grâce à l'option AcuTrace™ PLUS, le trophon2 peut se connecter aux Systèmes d'Information Hospitaliers. Il permet ainsi le partage automatisé et le stockage et le traitement centralisés des données de désinfection, mais également la libération paramétrique.

1. Pour l'activer au cours de la configuration initiale du trophon2, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

2. Pour l'activer une fois la configuration initiale terminée, sélectionnez :

Menu → AcuTrace → Configuration AcuTrace PLUS.

3. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Veillez consulter le mode d'emploi du trophon2 pour plus d'informations.

REMARQUE : l'Activation Card ne peut être utilisée qu'une seule fois.

SV Bruksanvisning

AcuTrace™ PLUS gör det möjligt att ansluta trophon2 till sjukhusets informationssystem för automatisk delning, samt centraliserad lagring och behandling av desinficeringsdata, och tillåter även parametrisk frisläppning.

1. Följ anvisningarna på skärmen för att aktivera detta under den inledande konfigurationen av trophon2.

2. För att aktivera efter den inledande konfigurationen, välj:

Meny → AcuTrace → AcuTrace PLUS konfiguration

3. Följ anvisningarna på skärmen.

Se bruksanvisningen för trophon2 för ytterligare information.

OBS! Aktiveringskortet är endast för engångsbruk.

ES Instrucciones de uso

AcuTrace™ PLUS permite que el trophon2 se conecte a sistemas de información hospitalaria para compartir de manera automática y almacenar y procesar de manera centralizada los datos de desinfección, al igual que permite la liberación paramétrica.

1. Para activar durante la configuración inicial del trophon2, siga las instrucciones en pantalla.

2. Para activar tras la configuración inicial, seleccione:

Menú → AcuTrace → Configuración AcuTrace PLUS.

3. Siga las instrucciones en pantalla.

Consulte el manual de usuario del trophon2 para más información.

NOTA: la tarjeta de activación es de un solo uso.

trophon®

AcuTrace™ PLUS Activation Card

 Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-876-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us

Made in China
E Cat: E8350ML

 N05008

  Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteiler Bogen 66
22399 Hamburg - Germany
+49 40 46856885
www.nanosonics.eu

nanosonics

L03051 1.0

PT Instruções de utilização

O AcuTrace™ PLUS permite ligar o trophon2 aos Sistemas de Informações do Hospital para uma partilha automática e um armazenamento e processamento centralizados dos dados de desinfecção, possibilitando ainda uma Libertação Paramétrica.

1. Para uma ativação durante a configuração inicial do trophon2, siga as instruções no ecrã.

2. Para ativar após a configuração inicial, selecione:

Menu → AcuTrace → Configurar AcuTrace PLUS.

3. Siga as instruções no ecrã.

Consulte o Manual do Utilizador do trophon2 para mais informações.

NOTA: O Cartão de Ativação apenas pode ser usado uma única vez.

RU Инструкция по применению

Система AcuTrace™ PLUS позволяет подключать trophon2 к больничной информационной системе для автоматизированной передачи и централизованного хранения и обработки данных о дезинфекции, а также дает возможность пользоваться функцией Parametric Release.

1. Чтобы активировать систему во время начальной установки trophon2, выполните указания на экране.

2. Чтобы активировать систему после начальной установки, выберите:

Меню → AcuTrace → Настройка AcuTrace PLUS.

3. Выполните указания на экране.

Более подробная информация содержится в Руководстве пользователя trophon2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Карта активации (Activation Card) предназначена только для однократного применения.

DK Brugsanvisning

Med AcuTrace™ PLUS kan trophon2 forbindes med hospitalsinformationssystemer for automatiseret deling og centraliseret lagring og behandling af desinficeringsdata, og produktet tillader parametrisik frigivelse.

1. Følg anvisningerne på skærmen for at aktivere under den indledende opsætning af trophon2.

2. Vælg følgende for at aktivere efter indledende opsætning:

Menu → AcuTrace → AcuTrace PLUS-opsætning.

3. Følg anvisningerne på skærmen.

Se brugervejledningen til trophon2 for yderligere oplysninger.

BEMÆRK: Aktivertingskort er kun til engangsbrug.

IT Istruzioni per l'uso

Il trophon AcuTrace™ PLUS consente al trophon2 di connettersi ai sistemi informativi ospedalieri per la condivisione automatica e la memorizzazione ed elaborazione centralizzata dei dati di disinfezione, e rende possibile il rilascio parametrico.

1. Per attivare durante la configurazione iniziale del trophon2, seguire le istruzioni sullo schermo.

2. Per attivare dopo la configurazione iniziale, selezionare:

Menù → AcuTrace → AcuTrace PLUS-Setup.

3. Seguire le istruzioni sul display.

Vedere il Manuale per l'utente del trophon2 per maggiori informazioni.

NOTA: La Activation Card è monouso.

KR 사용 지침

AcuTrace™ PLUS를 사용하면 trophon2를 병원 정보 시스템에 연결해 자동 공유, 중앙집중식 저장, 소독 데이터 처리 및 매개변수기반 출하기 가능합니다.

1. trophon2 최초 설치 중에 활성화를 진행하려면 화면의 지침을 따르십시오.

2. 최초 설치 후 활성화를 진행하려면 다음을 선택합니다.

메뉴 → AcuTrace → AcuTrace PLUS 설치.

3. 화면의 지시를 따릅니다.

더 자세한 내용은 trophon2 사용설명서를 참조하십시오.

참고: 활성화 카드는 일회용입니다.

NO Bruksanvisning

AcuTrace™ PLUS gjør det mulig å koble trophon2 til sykehusinformasjonssystemene for automatisk deling, sentralisert lagring og bearbeiding av desinfeksjonsdata samt tilrettelegg til parametrisert frigjøring.

1. For å aktivere under førstegangsoppsettet av trophon2 følger du instruksjonene på skjermen.

2. For å aktivere etter førstegangsoppsettet velger du:

Meny → AcuTrace → Oppsett av AcuTrace PLUS.

3. Følg instruksjonene på skjermen.

Se brukerhåndboken for trophon2 for mer informasjon.

MERK: Aktivertingskortet er kun for engangsbruk.

FI Käyttöohje

AcuTrace™ PLUS -sovelluksen avulla trophon2-laite voidaan liittää sairaalatietojärjestelmään, jolloin desinfiointitietoja voidaan jakaa ja käsitellä automaattisesti ja keskitetysti ja voidaan määrittää parametrit, joilla tuote voidaan vapauttaa käyttöön.

1. Ota sovellus käyttöön trophon2-laitteen käyttöönottoaiheessa noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita.

2. Ota sovellus käyttöön käyttöönottoaiheen jälkeen valitsemalla:

Valikko → AcuTrace → AcuTrace PLUS -asetukset.

3. Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.

Katso lisätietoja trophon2-laitteen käyttöohjeesta.

HUOMAUTUS: Activation Card -kortti on kertakäyttöinen.